KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 25.9.2006
KOM(2006) 544 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 379/2004 týkajúce sa zvýšenia objemov colných kvót pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006

(predložený Komisiou)

ODÔVODNENIE

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu/Všeobecné súvislosti**

EÚ má záujem zvyšovať súčasné autonómne colné kvóty, lebo spracovateľské odvetvia čelia v niektorých členských štátoch vážnym ťažkostiam v zabezpečovaní dostatočných zásob určitých produktov rybolovu v Spoločenstve. S cieľom prekonať nedostatok surovín, ktorý sa zhoršuje potrebou prijať prísne ochranné opatrenia, spracovateľské odvetvia používajú nahraditeľné výrobky pochádzajúce z tretích krajín.

Nariadenie Rady (ES) č. 379/2004 z 24. februára 2004 (Ú. v. EÚ L 64), ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006 a stanovuje sa ich správa. Návrhom sa má zmeniť a doplniť toto nariadenie v priebehu roka 2006, aby sa prispôsobilo situácii v zásobovaní v zmenených podmienkach v sektore rybolovu a na dovozných trhoch.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 379/2004 z 24. februára 2004 (Ú. v. EÚ L 64), ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006 a stanovuje sa ich správa.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

V súlade s poľnohospodárskou politikou, politikou rybolovu, obchodnou, rozvojovou politikou a politikou vonkajších vzťahov. Neuskutoční sa na náklady rozvojových krajín, ktoré uzatvorili preferenčné obchodné dohody s EÚ, t. j. režimami SVP (systému všeobecných preferencií) a AKT.

2) KONZULTÁCIE SO ZÚČASTNENÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zúčastnenými stranami**

Metódy konzultácie, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Konzultácie s členskými štátmi prostredníctvom Riadiaceho výboru pre výrobky rybolovu a Poradného výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru. Neformálne kontakty pri konzultáciách s predstaviteľmi priemyslu EÚ (Združenie spracovateľov rýb EÚ, Federácia národných organizácií dovozcov a vývozcov rýb).

Zhrnutie odpovedí a ich zohľadnenie

Navrhované opatrenia podporuje väčšina členských štátov.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Príslušné vedecké/odborné oblasti

Odborníci zastupujúci členské štáty v Riadiacom výbore pre výrobky rybolovu.

Použitá metodika

Otvorená konzultácia.

Hlavné organizácie/odborníci, ktorí poskytli konzultácie

Odborníci navrhnutí za každý členský štát.

Konzultácie s Riadiacim výborom pre výrobky rybolovu sa uskutočnili 28. februára 2006 a 6. apríla 2006. Konzultácie s Poradným výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru (Advisory Committee for Fisheries - ACFA) pracovná skupina III pre trh a obchodnú politiku dňa 15. februára 2006. Prvé stretnutie so zainteresovanými stranami Spoločenstva 31. januára 2006: Združenie spracovateľov rýb EÚ (EU Fish Producers Association - AIPCE) a Federácia národných organizácií dovozcov a vývozcov rýb (Federation of National Organisations of Importers and Exporters of Fish - CEP). Druhé stretnutie s AIPCE/CEP 20. marca 2006.

Zhrnutie prijatých a použitých odporúčaní

Neuvádza sa existencia možných vážnych rizík s nezvratnými následkami.

Prostriedky použité na zverejnenie odborných odporúčaní

Zverejnenie návrhu.

- **Hodnotenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

Návrh nie je zahrnutý do pracovného a legislatívneho programu Komisie na rok 2006.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovanej akcie**

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 379/2004, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006 a stanovuje sa ich správa.

- **Právny základ**

Článok 26 Zmluvy o ES

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z nasledujúceho dôvodu/-ov:

Je potrebné prijať opatrenia na zmiernenie vážneho nedostatku zásob spracovateľského priemyslu na zvyšok roka 2006.

Tento súbor opatrení je v súlade so zásadami stanovenými na zjednodušenie postupov pre subjekty zapojené do zahraničného obchodu a v súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel a kvót (98/C 128/02).

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné nástroje by neboli vhodné z tohto (týchto) dôvodu(-ov).

Na základe článku 26 Zmluvy o ES schvaľuje pozastavenie uplatňovania autonómnych ciel a kvót Rada kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie. Na zabezpečenie priamej uplatniteľnosti a jednotnosti v rámci celého Spoločenstva je nutné prijatie nariadenia.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Nevybrané clá v celkovej sume 10 247 777 eur.

5) ĎALŠIE INFORMÁCIE

- **Európsky hospodársky priestor**

Navrhovaný právny akt sa týka konkrétnej záležitosti z oblasti EHP a mal by sa preto rozšíriť na Európsky hospodársky priestor.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 379/2004 týkajúce sa zvýšenia objemov colných kvót pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 26,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

Keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť primerané zásoby určitých produktov rybolovu v priemyselných odvetviach Spoločenstva autonómne colné kvóty boli ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 379/2004 z 24. februára 2004, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006 a stanovuje sa ich správa[2].

(2) Spracovateľské odvetvia čelia v niektorých členských štátoch vážnym ťažkostiam v zabezpečovaní dostatočných zásob produktov rybolovu v Spoločenstve. S cieľom prekonať nedostatok surovín spracovateľské odvetvia používajú nahraditeľné výrobky pochádzajúce z tretích krajín.

(3) Preto je vhodné zvýšiť objem colných kvót pre určité produkty rybolovu ustanovené v nariadení (ES) č. 379/2004 na súčasné obdobie kvóty končiace v roku 2006.

(4) Nariadenie (ES) č. 379/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 379/2004 sa riadky vzťahujúce sa na poradové čísla 09.2759, 09.2761, 09.2770, 09.2785, 09.2790 a 09.2794 nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

---

1 Ú. v. EÚ C […],[…], s.[…].
2 Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 7.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

za Radu
predseda

PRÍLOHA

09.2759	ex .0302 50 10 ex 0302 50 90 ex 0303 60 11 ex 0303 60 19 ex 0303 60 90	20 10 10 10 10	Tresky *(Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus),* okrem pečene a ikier čerstvých, chladených alebo mrazených na spracovanie (a)(b)	70 000	0	1.1.2004-31.12.2006
09.2761	ex 0304 20 91 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97	10 41 81 60 86	Marlin biely (Macruronus spp.), mrazené rybacie filé a ostatné rybacie mäso na spracovanie (a)(b)	20 000	0	1.1.2004-31.12.2006
09.2770	ex 0305 63 00	10	Sardely (Engraulis anchoita) na spracovanie (a)(b), solené alebo v slanom náleve, nie však sušené alebo údené na spracovanie (a)(b)	8 000	0	1.1.2004-31.12.2006
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	10 10	Telá kalamárov(*Ommastrephes spp.* – okrem *Ommastrephes sagittatus* –, *Nototodarus spp., Sepioteuthis spp*.) a *Illex spp* mrazený s kožou a plutvami na spracovanie (a)(b)	40 000	3.5	1.1.2004-31.12.2006
09.2790	ex 1604 14 16	20 30 95	Filety známe ako „chrbtové“ z tuniaka a tuniaka pruhovaného na spracovanie (a)(b)	5 500	6	1.1.2004-31.12.2006
09.2794	ex 1605 20 99	45	Garnáty a krevety z druhov *Pandalus borealis,* varené a lúpané na spracovanie (a)(b)	10 000	6	1.1.2004-31.12.2006

a) Kontrola používania na tento osobitný účel sa vykonáva na základe príslušných ustanovení Spoločenstva.

b) Táto kvóta je dostupná pre výrobky, ktoré sa majú podrobiť akejkoľvek operácii, pokiaľ sa nemajú podrobiť výlučne jednej alebo viacerým z týchto operácií:

— čistenie, pitvanie, oddelenie chvosta, oddelenie hlavy,

— porcovanie (okrem krájania na kocky, filetovania, rezania na plátky, rezania mrazených blokov alebo rozdeľovania mrazených poprekladaných blokov filé),

— odber vzoriek, triedenie,

označovanie,

— balenie,

— chladenie,

— mrazenie,

— rýchlozmrazovanie,

— rozmrazovanie, oddeľovanie.

Táto kvóta nie je dostupná pre výrobky, na ktoré je podľa kvóty nárok, ktoré sú okrem toho určené na spracovanie (alebo operácie), ak sa také spracovanie (alebo úkony) uskutočňuje/-ú na maloobchodnej alebo zásobovacej úrovni. Zníženie ciel sa bude uplatňovať iba na ryby určené na ľudskú spotrebu.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY, KTORÉ MAJÚ VPLYV NA ROZPOČET, OBMEDZENÝ LEN NA STRANU PRÍJMOV

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 379/2004, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva pre určité produkty rybolovu na obdobie od 2004 do 2006 a stanovuje sa ich správa.

2. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY:

Kapitola a článok: kapitola 12, článok 120.

Suma z rozpočtu na rok 2006: 12 905,4 miliónov ročne.

3. FINANČNÉ DÔSLEDKY

☐ Návrh nemá finančné dôsledky.

x Návrh nemá finančné dôsledky na výdavky, ale má nasledujúce finančné dôsledky na príjmy:

(miliónov eur zaokrúhlených na jedno desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy[3]	Rok 2006
Článok 120	Vplyv na vlastné zdroje	- 10,3/rok

4. OPATRENIA NA BOJ PROTI PODVODOM

Kontroly konečného použitia niektorých výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie Rady, budú vykonané v súlade s článkami 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktoré obsahuje ustanovenia na implementáciu Colného sadzobníka Spoločenstva.

5. ĎALŠIE POZNÁMKY

Tento návrh obsahuje zmeny a doplnenia, ktoré sa musia urobiť v prílohe k existujúcemu nariadeniu, aby sa zohľadnili tieto skutočnosti:

[3] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (poľnohospodárske poplatky, odvody z produkcie cukru, clá), uvedené sumy musia byť čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % nákladov na výber.

1. žiadosti o zvýšenie autonómnych colných kvót, ktoré boli predložené a prijaté;

2. zmeny možnosti rybolovu a vývoja na trhu, ktorý vedie k dostatočným zásobám

Odhadované náklady tohto opatrenia

Na základe dostupnej štatistiky (2004 a 2005), vplyv na stratu príjmov vyplývajúci z tohto nariadenia by preto bolo možné odhadnúť na 10,2 milióna EUR na zvyšok roka 2006 (pozri prílohu 1).

Poradové č.	**Zmena v objeme kvóty (jednotka/tony)**	**Odhadovaná cena (EUR za tonu)**	**Zmluvná colná sadzba (v %)** **(2006 SCS)**	**Clo v rámci kvóty** **(%)**	**Očakávaná zmena v strate príjmov vo vzťahu k predchádzajúcemu objemu kvóty (v EUR)**
09 2759	20 000	2 374	12	0	5 679 600
09 2761	5 000	1 865	7,5 + 15 (priemer = 11,25)	0	1 049 062
09 2770	6 000	1 446	10	0	867 600
09 2785	10 000	2 421	8	3.5	1 936 800
09 2790	1 500	3 414	24	6	1 229 040
09 2794	3 000	4 836	20	6	2 901 600

Celková strata príjmov vo vzťahu k predchádzajúcemu objemu kvóty: (13 681 702,50 EUR –3 420 425,63 EUR) = čistá strata 10 261 276,88 EUR.